

# WORKZONE®



## KOMPRESSOR ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

KOMPRESSZOR • EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS

KOMPRESOR • ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO

KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA



AT

+43/1/8691480

HR

06(1) 237-0494

SEB

00386 15838304



[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

MODELL: WZK 182

05/2013

# Inhaltsverzeichnis

- 03**    Sicherheitshinweise
- 08**    Lieferumfang
- 09**    Gerätebeschreibung
- 10**    Verwendung
- 11**    Vor Inbetriebnahme
- 12**    Bedienung
- 16**    Informationen
- 20**    Garantiekarte AT



# Sicherheitshinweise

# 1

## **⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/ Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung/ Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

## **⚠ WARNUNG**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.**

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## **⚠ Achtung!**

Beim Gebrauch dieses Kompressors sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- 1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung**  
Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.
- 2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse**  
Setzen Sie den Kompressor nicht dem Regen aus. Benutzen Sie den Kompressor nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie den Kompressor nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- 3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag**  
Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken.
- 4. Halten Sie Kinder fern!**  
Lassen Sie andere Personen nicht den Kompressor oder das Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- 5. Bewahren Sie Ihren Kompressor sicher auf**  
Bewahren Sie den unbenutzten Kompressor in einem trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar auf.
- 6. Überlasten Sie Ihren Kompressor nicht**  
Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 7. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung**  
Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- 8. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel**  
Ziehen Sie den Kompressor nicht am Kabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- 9. Pflegen Sie Ihren Kompressor mit Sorgfalt**  
Halten Sie Ihren Kompressor sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das Kabel, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte Kabel.
- 10. Ziehen Sie den Netzstecker**  
Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung.
- 11. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf**  
Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.



## **12. Verlängerungskabel im Freien**

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

## **13. Seien Sie stets aufmerksam**

Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie den Kompressor nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

## **14. Kontrollieren Sie Ihren Kompressor auf Beschädigungen**

Vor weiterem Gebrauch des Kompressors die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein um die Sicherheit des Gerätes zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

## **15. Achtung!**

Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Hersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## **16. Reparaturen nur vom Elektrofachmann**

Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

## **17. Geräusch**

Bei Verwendung des Kompressors Gehörschutz tragen.

## **18. Austausch der Anschlussleitung**

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie vom Hersteller oder einer Elektrofachkraft ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.





**Gebrauchsanleitung lesen!**



**Gehörschutz tragen!**



**Warnung vor elektrischer Spannung!**



**Warnung vor heißen Teilen!**

# Lieferumfang

## 2

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

### **ACHTUNG**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

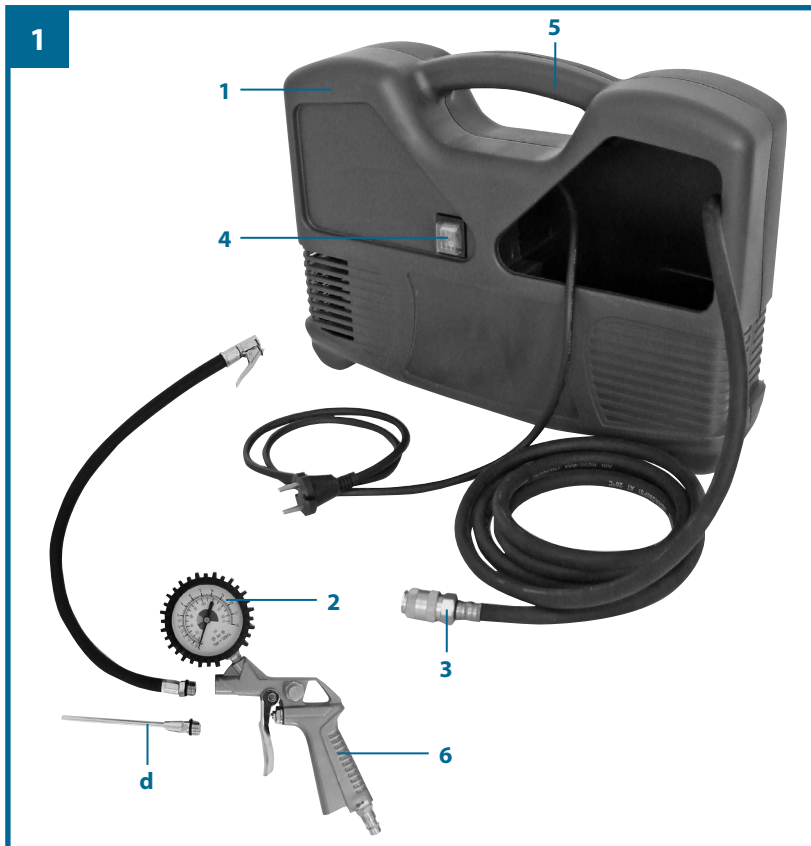
- Kompressor
- Reifenfüllmesser
- Ausblasadapter
- 8-teiliges Adapterset





# Gerätebeschreibung **3**

1. Gehäuse
2. Manometer
3. Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
4. Ein-/ Aus-Schalter
5. Transportgriff
6. Reifenfüllmesser
- d Ausblasadapter



9

KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA

☎ +43/1/8691480 ☎ 06(1) 237-0494 ☎ 00386 15838304

💻 [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

WZK 182  
05/2013

# Verwendung



Das Gerät kann verwendet werden zur Druckluftversorgung von Reifenfüllmessern, Ausblaspistolen, Adaptern zum Aufblasen von Bällen, etc.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.



# Vor Inbetriebnahme

# 5

## Hinweise zur Aufstellung

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Die Aufstellung des Kompressors sollte in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Den Kompressor nicht in feuchtem oder nassem Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In feuchter Umgebung ist der Einsatz nicht zulässig.
- Legen Sie den Kompressor während des Betriebes auf die GummifüÙe an der Kompressor-Rückwand.

## Netzanschluss

Achten Sie vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der Betriebsspannung lt. Maschinenleistungsschild übereinstimmt. Lange Zuleitungen, sowie Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen Spannungsabfall und können den Motoranlauf verhindern. Bei niedrigen Temperaturen unter +5°C ist der Motoranlauf durch Schwergängigkeit gefährdet.

## Aus-/ Einschalter (4)

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (4) zum Einschalten auf die Position 1. Zum Ausschalten Ein-/Ausschalter (4) in Position 0 bringen.

### **Achtung! Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb geeignet.**

Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf der Kompressor nur folgendermaßen benutzt werden:

Innerhalb eines Betriebszeitraums von 10 Minuten darf das Gerät nur 15% des Zeitraums mit der Nennaufnahmeleistung betrieben werden, d.h. 1,5 Minuten. Im Rest des Zeitraums (Abkühlphase 8,5 Minuten) kühlt das Gerät wieder ab.

## Druckluftschlauch mit Schnellkupplung (3)

### **Anschließen:**

Schieben Sie den Nippel Ihres Druckluftwerkzeuges in die Schnellkupplung, Hülse springt automatisch nach vorn.

### **Trennen:**

Ziehen Sie die Hülse zurück und entfernen Sie das Werkzeug.

Achtung! Beim Lösen der Schnellkupplung ist das Kupplungsstück festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

## Reifenfüllmesser mit Adaptern (Abb. 2/Pos. 6)

Arbeitsdruck in bar: 0-8

### **Einsatzbereich:**

Der Reifenfüllmesser ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen von Autoreifen. Das Manometer dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil (e) ist es möglich, einen zu hohen Reifendruck zu senken.

Der Reifenfüllmesser ist mit einem Ventiladapter für Autoreifenventile ausgestattet.

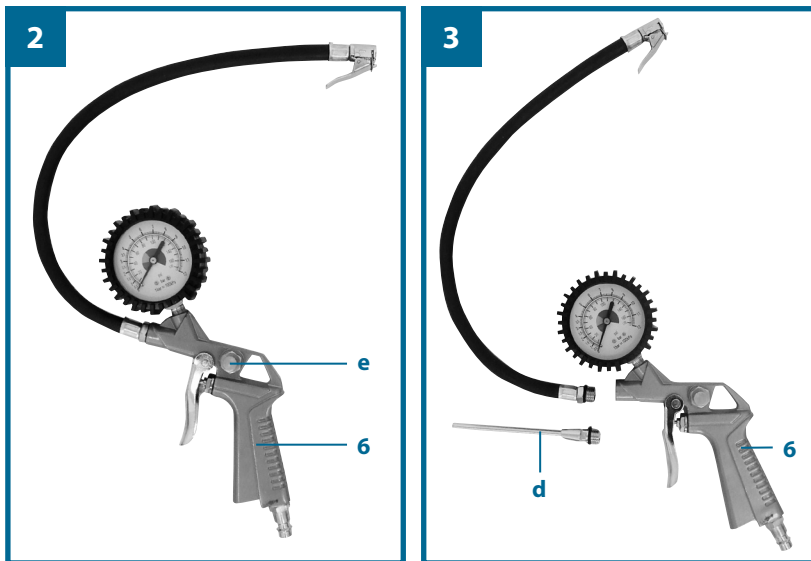
**Achtung, das Manometer ist nicht kalibriert! Bitte kontrollieren Sie nach dem Befüllen sofort den Reifendruck, z.B. an einer Tankstelle.**

### Verwendung als Ausblaspistole (Abb. 3)

Um den Reifenfüllmesser als Ausblaspistole zu verwenden muss zuerst der Schlauch mit dem Ventiladapter für Autoreifen abgeschraubt werden. Nun kann der Ausblasadapter (d) am Reifenfüllmesser verschraubt werden.

#### Einsatzbereich:

Zum Reinigen/Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.



#### Anleitung für das Adapterset

Aus der folgenden Übersicht entnehmen Sie die richtige Benutzung der Adapter für die verschiedenen Ventile.

#### Ballnadel (Bild 4)

##### Einsatzbereich: Zum Aufpumpen von Bällen.

Die Ball-Nadel kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden.

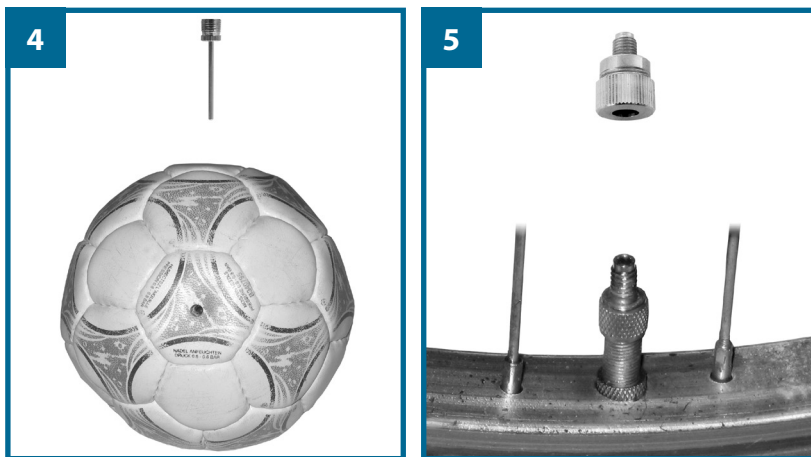
**TIPP: Um Beschädigungen des Ventils zu vermeiden, sollten Sie die Ball-Nadel vor dem Einführen etwas anfeuchten.**

### Ventil-Adapter (Bild 5)

Einsatzbereich: Passt für Blitz-Ventile von Fahrradreifen.

Der Blitz-Ventil-Adapter ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

Zum Befüllen von Autoreifen siehe Reifenfüllmesser mit Adaptern.



### Adapter 3 (Bild 6)

**Einsatzbereich: Für alle Ventile mit einem Innen-Ø ab 8mm.**

Sie können den Adapter zum Beispiel für Luftmatratzen, Pools oder auch für Boote verwenden.

**TIPP: Führen Sie den Adapter 3 in das Ventil ein, wie in Bild 6, Skizze d gezeigt.**

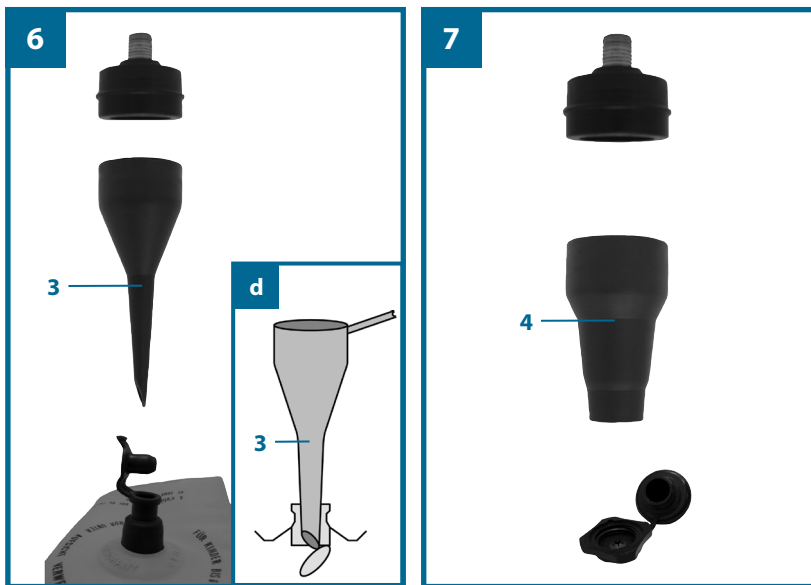
#### **Wichtig!**

Die Ventilkappe muss durch entsprechendes Zusammendrücken etwas aufgeklappt werden.

### Adapter 4 (Bild 7)

**Einsatzbereich: Für Schraubventile.**

Sie können ihn für alle handelsüblichen Badeboote, Kajaks oder andere große Artikel, wie zum Beispiel Pools, die mit einem Schraubventil ausgestattet sind, verwenden.



### Entlüftungs-Adapter (Bild 8)

#### Einsatzbereich: Für Entlüftungsventile

Ein Entlüftungsventil finden Sie zusammen mit anderen Ventilen (Standardventil, Schraubventil,...) auf vielen großvolumigen Artikeln, wie zum Beispiel einem Flockbett.

### Konischer Universaladapter (Bild 9/10)

Einsatzbereich: Zum Befüllen für Luftmatratzen und ähnlichem.



## **⚠ Achtung!**

**Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.**

## **⚠ Achtung!**

**Warten Sie bis der Verdichter vollständig abgekühlt ist! Verbrennungsgefahr!**

## **⚠ Achtung!**

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Benutzen Sie hierzu den Reifenfüllmesser als Ausblaspistole und betätigen Sie den Abzugshebel bis keine Luft mehr entweicht.

## **Reinigung**

- Halten Sie Schutzvorrichtungen so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.
- Spritzwerkzeuge müssen vor Reinigung vom Kompressor getrennt werden. Der Kompressor darf nicht mit Wasser, Lösungsmitteln o. Ä. gereinigt werden.

## **Lagerung**

### **⚠ Achtung!**

Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge. Stellen Sie den Kompressor so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.





### **⚠ Achtung!**

Den Kompressor nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren. Nicht kippen, nur stehend aufbewahren!

### **Ersatzteilbestellung**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### **Entsorgung und Wiederverwertung**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

### **Technische Daten**

|  |                   |
|--|-------------------|
| Netzanschluss: .....                             | 220-240 V ~ 50 Hz |
| Motorleistung kW: .....                          | 1,1               |
| Betriebsart: .....                               | S3 15% 10 min     |
| Kompressor-Drehzahl min <sup>-1</sup> : .....    | 3550              |
| Betriebsdruck bar: .....                         | max. 8            |
| Theo. Ansaugleistung l/min.: .....               | 180               |
| Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> in dB: ..... | 94                |
| Unsicherheit K <sub>WA</sub> : .....             | 3 dB              |
| Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> in dB: .....    | 83                |
| Unsicherheit K <sub>pA</sub> : .....             | 3 dB              |
| Schutzart: .....                                 | IP20              |
| Gerätengewicht in kg: .....                      | ca. 6,5           |

Betriebsart S3 - 15% - 10min: S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 min die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min) beträgt.

Die Geräuschwerte wurden entsprechend ISO 3744 ermittelt.

## Mögliche Ausfallursachen

| Problem   | Ursache  | Lösung  |
|---|--|---|
| Kompressor läuft nicht                          | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Netzspannung nicht vorhanden.</li> <li>2. Netzspannung zu niedrig.</li> <li>3. Außentemperatur zu niedrig.</li> <li>4. Motor überhitzt.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kabel, Netzstecker, Sicherung und Steckdose überprüfen.</li> <li>2. Zu lange Verlängerungskabel vermeiden. Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden.</li> <li>3. Nicht unter +5° C Außentemperatur betreiben.</li> <li>4. Motor abkühlen lassen ggf. Ursache der Überhitzung beseitigen.</li> </ol> |
| Kompressor läuft, jedoch kein Druck             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rückschlagventil undicht.</li> <li>2. Dichtungen kaputt.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rückschlagventil austauschen.</li> <li>2. Dichtungen überprüfen, kaputte Dichtungen bei einer Fachwerkstatt ersetzen lassen.</li> </ol>   |
| Kompressor läuft, jedoch Werkzeuge laufen nicht | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schlauchverbindungen undicht.</li> <li>2. Schnellkupplung undicht.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Druckluftschlauch und Werkzeuge überprüfen, ggf. austauschen.</li> <li>2. Schnellkupplung überprüfen, ggf. ersetzen.</li> </ol>   |

## Ersatzteilliste

### WZK 182, Art.-Nr.: 40.205.48, I.-Nr.: 11012

| Pos. | Beschreibung  | Ersatzteilnummer |
|------|---|------------------|
| 06   | Reifenfüllmesser<br>(inkl. Schlauch und Ausblasadapter) | 402054501001     |
|      | 8-teiliges Adapterset                                   | 402054501002     |



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten!

# Garantiekarte AT

# 8

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

|  |   |
|--|---|
| Serviceadresse(n):                       | Hans Einhell Österreich GmbH,<br>Brunner Straße 81 A, A-1230 Wien |
| Hotline:                                 | +43/1/8691480<br>+43/664/8213779                                  |
| Hersteller-/Importeurbezeichnung:        | Einhell Germany AG, Wiesenweg 22,<br>D-94405 Landau/Isar          |
| E-Mail:                                  | info@einhell.at   |
| Produktbezeichnung:                      | Kompressor WZK 182  |
| Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer: | 40.205.48   |
| Artikelnummer:                           | 90325   |
| Aktionszeitraum:                         | 05/2013   |
| Firma und Sitz des Verkäufers:           | HOFER KG, Hofer-Straße 2, 4642 Sattledt                           |

Fehlerbeschreibung: .....

Name des Käufers: .....

PLZ/Ort: .....

Straße: .....

Tel. Nr./E-Mail: .....

Unterschrift: .....

# Tartalomjegyzék

- 22** Biztonsági utasítások
- 27** A szállítás terjedelme
- 28** A készülék leírása
- 29** Használat
- 30** Üzembevétel előtt
- 31** Kezelés
- 35** Információk
- 39** Jótállási Tájékoztató



# Biztonsági utasítások

# 1

## **⚠ Figyelem!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekében be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást/biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

## **⚠ FIGYELMEZTETÉS**

**Olvasson minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztás áramcsapást, tüzet és/vagy nehéz sérüléseket okozhat.**

**Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

## **⚠ Figyelem!**

A kompresszor használatakor az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély elkerülése érdekében az alábbi biztonsági intézkedéseket kell figyelembe venni. A készülék használata előtt olvassa el és vegye figyelembe ezeket az utasításokat.

Ezt a készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel, valamint hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (és gyerekek), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak vagy kellő oktatást kaptak a készülék használatához. A gyerekekre oda kell figyelni, hogy ne játszanak a készülékkel.

- 1. Tartsa rendben a munkahelyét**  
A rendetlenség a munkahelyen balesetveszélyes.
- 2. Vegye figyelembe a környezeti hatásokat**  
A kompresszort ne tegye ki esőnek. Ne használja a kompresszort nedves vagy vizes környezetben. Gondoskodjon a megfelelő megvilágításról. Ne használja a kompresszort gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- 3. Védje magát az elektromos áramütéssel szemben**  
Kerülje a testi érintkezést földelt elemekkel, például csövekkel, rádiátorokkal, sütőkkel vagy hűtőszekrényekkel.
- 4. A gyerekeket tartsa távol!**  
Ne hagyja, hogy mások hozzáérjenek a kompresszorhoz. Tartsa távol őket a munkahelyétől.
- 5. Biztonságban őrizze meg a kompresszorát**  
A nem használt kompresszort száraz, zárt helyen, gyerekektől távol tárolja.
- 6. Ne terhelje túl a kompresszort**  
Jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- 7. Viseljen megfelelő munkaruhát**  
Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Ezeket a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják. A szabadban történő munkálatokhoz gumikesztyű és csúszás-biztos cipő viselete ajánlott. Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.
- 8. A kábelt kizárólag a céljának megfelelően használja**  
Ne húzza a kompresszort a kábelnél fogva, valamint ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Óvja a kábelt hővel, olajjal és éles sarkokkal szemben.
- 9. Gondosan ápolja a kompresszort**  
A kompresszort a jó és biztonságos munka érdekében mindig tartsa tisztán. Tartsa be a karbantartási utasításokat. Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozót és a kábelt, valamint ezeket sérülés esetén tapasztalt szakemberrel cseréltesse ki. Továbbá rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábeleket is és a sérülteket cserélje ki.
- 10. Húzza ki a hálózati csatlakozót**  
Ha nem használja a készüléket és karbantartás előtt.

### **11. Akadályozza meg az akaratlan beindítást**

Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló a hálózathoz való csatlakozás-kor ki van kapcsolva.

### **12. Hosszabbító kábel használata a szabadban**

A szabadban kizárólag arra alkalmas és megfelelően jelölt hosszabbító kábelt használjon.

### **13. Mindig legyen figyelmes**

Ügyeljen a munkájára. Megfontoltan járjon el. Ne használja a kompresszort, ha nem tud odafigyelni.

### **14. Ellenőrizze a kompresszort esetleges sérülésekre**

A kompresszor további használata előtt a védőberendezést és az enyhén sérült alkatrészeket ellenőrizze azok kifogástalan és rendeltetésszerű működésére. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek jól működnek-e, hogy nem akadnak vagy nem sérültek-e. Valamennyi alkatrésznek megfelelően kell beszerelve lennie a készülék biztonsága érdekében. A sérült védőberendezéseket és alkatrészeket egy ügyfélszolgálati műhely révén szakszerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni, ha a használati utasítás nem tartalmaz egyéb utasítást. A sérült csatlakozókat egy ügyfélszolgálati műhellyel ki kell cseréltetni. Ne használjon olyan szerszámot, amellyel a kapcsoló nem kapcsolható be vagy ki.

### **15. Figyelem!**

Saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat vagy kiegészítő készülékeket használjon, amelyek a használati utasításban meg vannak adva, vagy amelyeket a gyártó adott meg ill. ajánlott. A használati utasításban vagy a katalógusban megadott szerszámoktól vagy tartozékoktól eltérő eszközök használata sérülésveszélyt jelenthet.

### **16. Javításokat kizárólag villamos szakember végezhet**

Javításokat kizárólag villamos szakember végezhet, egyéb esetben balesetveszély áll fenn az üzemeltető számára.

### **17. Zaj**

A kompresszor használatakor viseljen fülvédőt.

### **18. A csatlakozóvezeték cseréje**

Ha a csatlakozóvezeték megsérül, úgy azt a gyártónak vagy egy villamos szakembernek kell kicserélnie a balesetek elkerülése érdekében.



## A présléggel és fűvópisztolyokkal történő munkálatokra vonatkozó biztonsági utasítások

- A sűrítő és a vezetékek működés közben nagy hőmérsékletet érnek el. A testi érintés égési sérülést okozhat.
- A sűrítő által beszívott gázok vagy gőzök nem tartalmazhatnak olyan adalékanyagokat, amelyek a sűrítőben égést vagy robbanást okozhatnak.
- A tömlőcsatlakozás kioldásakor a tömlő csatlakozórészét kézzel meg kell fogni, hogy elkerülje a visszacsapó tömlő okozta sérüléseket.
- A fűvópisztoly használatakor hordjon védőszemüveget. Az idegen testek és szétfújt részecskék könnyen sérülést okozhatnak.
- A fűvópisztollyal ne fújjon személyekre és ne tisztítson testen viselt ruhát vele.

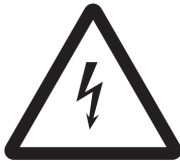




**Vegye figyelembe a használati utasítást!**



**Viseljen fülvédőt!**



**Elektromos feszültség elleni figyelmeztetés**



**Forró alkatrészek elleni figyelmeztetés**



# A szállítás terjedelme

## 2

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékokat (ha léteznek).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károokra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejártának a végéig.

### FIGYELEM

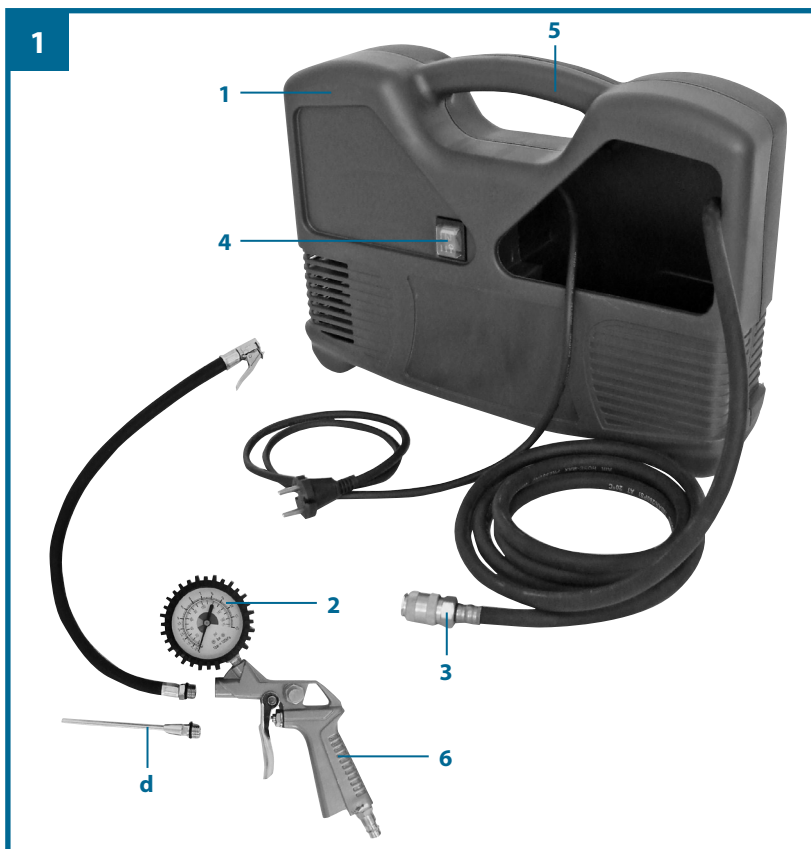
**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Kompresszor
- Keréktöltő mérő
- Kifúvó adapter
- 8-részes adapter-készlet

# A készülék leírása

# 3

1. Ház
2. Manométer
3. Préslég tömlő gyorscsatlakozóval
4. Be- / kikapcsoló
5. Szállító fogó
6. Keréktöltő mérő
- d Kifúvó adapter



# Használat



A készüléket fel lehet használni a gumibroncsnyomásmérőknek, kifúvó pisztolyoknak, labdák felfújására szolgáló adaptereknek, stb. a sűrített levegővel történő ellátására.

Minden ezt meghaladó használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből származó károkért vagy sérülésekért a felhasználó/üzemeltető felel, nem a gyártó.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeink nem alkalmasak az ipari vagy kisipari felhasználásra. Nem vállalunk felelősséget, ha a készüléket ipari, kisipari vagy ehhez hasonló tevékenységekhez használja.

# Üzembevétele előtt

# 5

## Felállítási utasítások

- Ellenőrizze a készüléket szállítási károokra. Az esetleges károkat azonnal jelentse a kompresszort kiszállító szállítványozónak.
- A kompresszort a fogyasztóegység közelében ajánlott felállítani.
- Kerülje a hosszú légvezetéseket és bekötővezetéseket.
- Ügyeljen a száraz és pormentes beszívó levegőre.
- A kompresszort ne állítsa fel nedves vagy száraz térben.
- A kompresszort kizárólag erre alkalmas helyiségekben (megfelelően szellőztetett, környezeti hőmérséklet +5°C és 40°C között) szabad működtetni. A helyiségben nem lehetnek porok, savak, gőzök, ill. robbanékony vagy gyúlékony gázok.
- A kompresszor a száraz helyiségekben történő használatra alkalmas. Nedves környezetben nem szabad használni.
- Az üzem ideje alatt a kompresszort a kompresszor-hátulján levő gumilábakra fektetni.

## Hálózati csatlakozás

Üzembevétele előtt ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség megegyezik a gép teljesítménytábláján feltüntetett üzemi feszültséggel. A hosszú bekötő vezetékek, ill. hosszabbítások, kábeldobok, stb. feszültségeseést okozhatnak és meghíúsíthatják a motor beindítását. +5°C alatti hőmérséklet esetén a motor beindulását a nehéz működés akadályozhatja.

## Ki-/ bekapcsoló (4)

A Be- / kikapcsolót (4) bekapcsoláshoz kapcsolja az 1. pozícióba. Kikapcsoláshoz pedig kapcsolja a 0. pozícióba.

### **Figyelem! A készülék nem alkalmas tartósüzemre.**

Ahhoz, hogy a motor ne melegedjen tiltottan fel, a kompresszort csak a következő képpen szabad használni:

Egy 10 perces üzemidő alatt a készüléket csak az idő 15%-át szabad a névleges teljesítményfelvétellel üzemeltetni, ez annyit jelent, hogy 1,5 percet. Az időszakasz fennmaradó részében ismét lehül a készülék (lehűlési időszakasz 8,5 perc).

## Préslég tömlő gyorscsatlakozóval (3)

### **Csatlakoztatás:**

Tolja be a préslég szerszám fejét a gyorscsatlakozóba, a persely ilyenkor automatikusan előre ugrik.

### **Leválasztás:**

Húzza vissza a perselyt és távolítsa el a szerszámot.

Figyelem! A gyorscsatlakozó kioldásakor meg kell fogni a csatlakozórészt, hogy elkerülje a visszafutó tömlő okozta esetleges sérüléseket.

## Keréktöltő mérő adapterekkel (2. kép / 6. poz.)

Üzemi nyomás bar: 0-8

### **Alkalmazási terület:**

A keréktöltő mérő autókerekre könnyű és pontos feltöltését teszi lehetővé. A manométer a keréknyomás ellenőrzésére szolgál. Az integrált leengedő szeleppel (e) lehetőség van leengedni a túl magas keréknyomást.

A keréktöltő mérő egy autókerek szelepekhez való szelep-adapterrel van felszerelve.

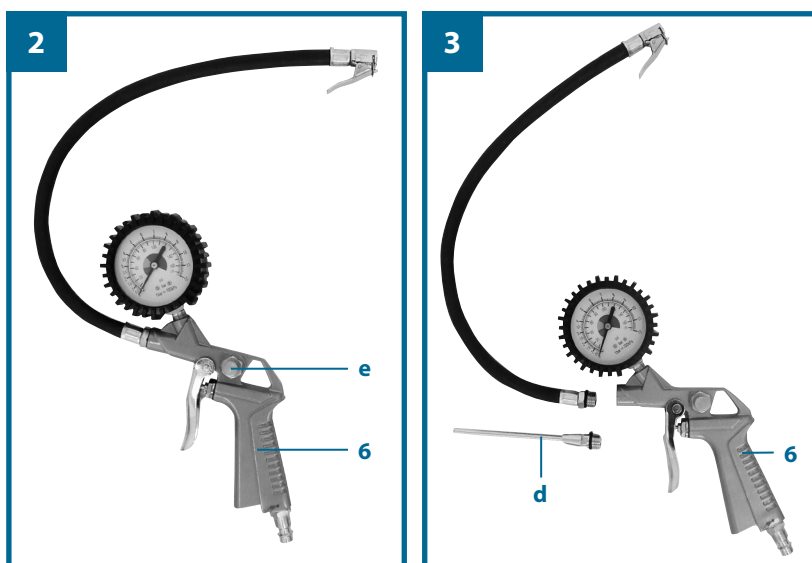
**Figyelem, a nyomásmérő nincs kalibrálva! Kérjük, hogy a betöltés után azonnal ellenőrizze a keréknyomást, pl. egy benzinkúton.**

### A fúvópisztoly használata (3. kép)

Ahhoz, hogy a keréktöltő mérőt fúvópisztolyként használja, először le kell csavarozni az autókerekhez való szelep-adapterrel rendelkező tömlőt. Ezek után lehet a fúvó-adaptert (d) rácsavarozni a keréktöltő mérőre.

#### Alkalmazási terület:

Üreges részek vagy nehezen hozzáférhető helyek tisztításához/kifújásához, valamint szennyezett munkaeszközök tisztításához. A fokozatmentesen kezelhető kioldókar a prés lég pontos adagolását teszi lehetővé.



#### Utasítás az adapter-készlethez

Az alábbi áttekintésből kivetheti a különböző szelepekhez tartozó adapterek megfelelő használatát.

### Labdatű (4. kép)

#### Alkalmazási terület: Labdák felfújásához.

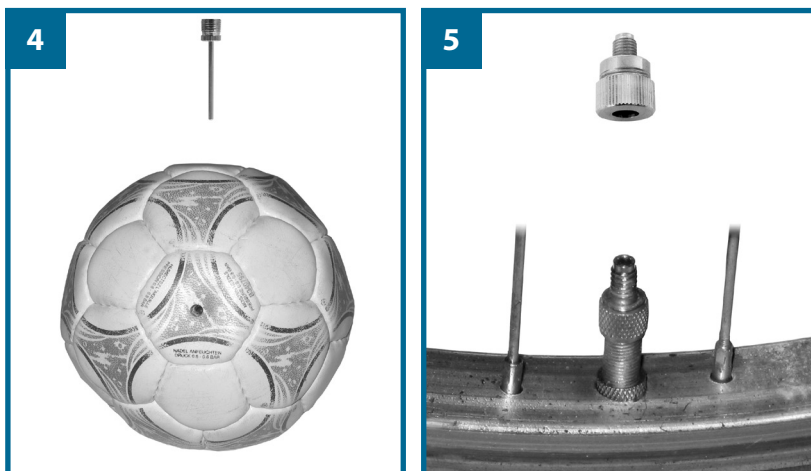
A labdatű különböző labdák felfújására szolgál.

**TIPP: A szelep sérüléseinek elkerüléséhez ajánlott a labdatűt használat előtt némileg benedvesíteni.**



### Szelep-adapter (5. kép)

Alkalmazási terület: Biciklikerekek Blitz-típusú szelepihez alkalmas.  
A Blitz-szelep adapter biciklikerekek egyszerű feltöltését teszi lehetővé.  
Autókerekek feltöltéséhez lásd a Keréktöltő mérő adapterekkel.



### adapter (6. kép)

**Alkalmazási terület: Minden 8 mm-nél nagyobb belső sugarú szelephez.**

Ezt az adaptert például gumimatracokhoz, medencékhez vagy csónakokhoz használhatja.

**TIPP: A 3. adaptert a 6. kép d vázlatának megfelelően helyezze be a szelepbe.**

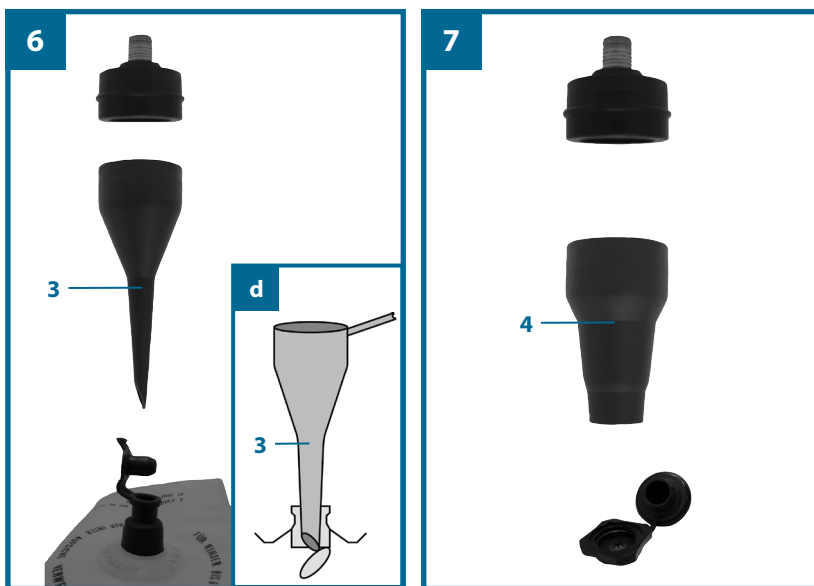
**Fontos!**

A szelepsapkát a felnyitáshoz egy kicsit össze kell nyomni.

### adapter (7. kép)

**Alkalmazási terület: Csavarozható szelepekhez.**

Ezt minden olyan szokványos gumicsónakhoz, kajakhoz vagy egyéb nagy termékhez, például medencéhez használhatja, ami egy csavarozható szeleppel van ellátva.



### Szellőző adapter (8. kép)

#### Alkalmazási terület: Szellőzőszelepekhez.

Egy szellőzőszelepet egyéb szelepekkel (standard szelep, csavarozható szelep, stb.) számos nagytérfogatú terméken megtalálhat, például légágyakon.

### Kúpos univerzális szelep (9/10. kép)

Alkalmazási terület: Gumimatracok és hasonlók feltöltéséhez.



## **Figyelem!**

**Minden tisztítási és karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.**

## **Figyelem!**

**Várjon, amíg a sűrítő le nem hűlt teljesen! Égésveszély!**

## **Figyelem!**

A készüléket minden tisztítás és karbantartás előtt nyomástalanítani kell. Ehhez használja a keréktöltő mérőt fúvópisztolyként és addig nyomja a kioldókart, amíg nem szökik már ki több levegő.

## **Tisztítás**

- A védőberendezéseket amennyire csak lehetséges tartsa por- és koszmentesen. A készüléket egy tiszta ronggyal törölje le vagy présléggel fújja ki alacsony nyomással.
- Azt ajánljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.
- A készüléket egy nedves ronggyal és némi kenőszappannal rendszeresen tisztítsa meg. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyag részeit. Ügyeljen arra, hogy ne hatolhasson víz a készülék belsejébe.
- A szóró szerszámokat tisztítás előtt le kell választani a kompresszorról. A kompresszort nem szabad vízzel, oldószerral vagy hasonlókkal megtölteni.

## **Tárolás**

### **Figyelem!**

Húzza ki a hálózati csatlakozót, szellőztesse a készüléket és az összes csatlakoztatott prés lég szerszámot. Úgy állítsa le a kompresszort, hogy azt illetéktelen személyek ne kapcsolhassák vissza.

### **Figyelem!**

A kompresszort kizárólag száraz és illetéktelenek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. Ne döntse meg, kizárólag álló helyzetben tárolja!

## Cserealkatrész rendelés

Cserealkatrész rendelése esetén az alábbi paramétereket adja meg:

- A berendezés típusát
- A berendezés cikkszámát
- A berendezés azonosítószámát
- A szükséges cserealkatrész azonosítószámát

Az aktuális árakat és információkat a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) weboldalon találhatja meg.

## Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozására a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

## Műszaki adatok

|   |                   |
|---|-------------------|
| Hálózati csatlakozás: .....                         | 220-240 V ~ 50 Hz |
| Motorteljesítmény kW: .....                         | 1,1               |
| Üzem mód: .....                                     | S3 15% 10 perc    |
| Kompresszor fordulatszám min <sup>-1</sup> : .....  | 3550              |
| Üzemi nyomás bar: .....                             | max. 8            |
| Elm. szívóteljesítmény l/perc: .....                | 160               |
| Zajtjeljesítmény szint L <sub>WA</sub> in dB: ..... | 94                |
| Bizonytalanság K <sub>WA</sub> : .....              | 3 dB              |
| Zajnyomás szint L <sub>pA</sub> in dB: .....        | 83                |
| Bizonytalanság K <sub>pA</sub> : .....              | 3 dB              |
| Védelmi típus: .....                                | IP20              |
| Készüléksúly kg: .....                              | 6,5               |

Üzem mód S3 - 15% - 10min: S3 = kihagyó működés a beindítási folyamat befolyásolása nélkül. Ez azt jelenti, hogy 10 perc alatt a max. üzemi idő 15% (1,5 perc). A zajértékek az ISO 3744 szerint lettek mérve.



## Az üzemzavar lehetséges okai

| Probléma  | Ok   | Megoldás   |
|---|--|--|
| A kompresszor nem fut.                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nincs hálózati feszültség.</li> <li>2. Túl alacsony a hálózati feszültség.</li> <li>3. Túl alacsony a külső hőmérséklet.</li> <li>4. Motor túlmelegedett.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a kábelt, a hálózati csatlakozót, a biztosítékot és a konnektort.</li> <li>2. Kerülje a túl hosszú hosszabbító kábeleket. Kellő keresztmetszetű hosszabbító kábelt használjon.</li> <li>3. Ne működtesse +5°C külső hőmérséklet alatt.</li> <li>4. Hagyja lehűlni a motort, adott esetben hárítsa el a túlmelegedés okát.</li> </ol> |
| A kompresszor fut, de nincs nyomás.                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A visszacsapó szelep tömítetlen.</li> <li>2. Tömítések hibásak.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cserélje ki a visszacsapó szelepet.</li> <li>2. Ellenőrizze a tömítéseket, a hibásakat egy szakműhelyben cseréltesse ki.</li> </ol>  |
| A kompresszor fut, azonban a szerszámok nem működnek. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A tömlőcsatlakozások tömítetlenek.</li> <li>2. Gyorscsatlakozó tömítetlen.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a préslégtömlőt és a szerszámokat, adott esetben cserélje ki őket.</li> <li>2. Ellenőrizze a gyorscsatlakozót, adott esetben cserélje ki.</li> </ol>   |

## Pótalkatrész lista

**WZK 182, Art.-Nr.: 40.205.48, I.-Nr.: 11012**

| Poz. | Leírás  | Pótalkatrész szám |
|------|---|-------------------|
| 06   | Keréktöltő mérő (tömlővel és fúvó-adapterrel) | 402054501001      |
|      | 8-részes adapter-készlet                      | 402054501002      |



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus régi készülékekre szóló 2002/96/EC európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez eljuttatni.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipar és hulladéktörvények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt, elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközeit.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva.

# Jótállási Tájékoztató

# 8

|   |  |
|---|--|
| Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:<br>Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.<br>Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy   | A gyártó cégneve, címe és email címe:<br>Einhell Germany AG,<br>Wiesenweg 22, D-94405 Landau |
| A szerviz neve, címe és telefonszáma:<br>EINHELL Hungaria Ltd,<br>KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT,<br>1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7.<br>TEL: 06(1) 237 – 0494, FAX: 06(1) 237 – 0495,<br>MOBIL: 06 (30) 747-1443.<br>E-MAIL: <a href="mailto:RAKTAR@EINHELL.HU">RAKTAR@EINHELL.HU</a> ,<br>NYITVA TARTÁS: H-CS: 8-17, P: 8-14 | A termék megnevezése:<br>Kompresszor   |
| A termék típusa:<br>WZK 182, 40.205.48  | Gyártási szám:<br>90325  |
| A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:   | Termékjelölés:<br>05/2013  |

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

|  |  |
|--|--|
| A jótállási igény bejelentésének időpontja:  | A javításra átvétel időpontja:                         |
| A hiba oka:                                  | A javítás módja:                                       |
| A fogyasztónak történő visszaadás időpontja: | A javítási idő következtében a jótállás új határideje: |
| A szerviz neve és címe:                      | Kelt, aláírás, bélyegző:                               |

Vevő neve: .....

Irányítószám/Város: .....

Utca: .....

Tel.szám/e-mail cím: .....

Aláírás: .....

Ha a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

#### **A jótállási igény bejelentése**

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

#### **A jótállási felelősség kizárása**

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leirtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

#### **A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok**

(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;

b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

#### **Eljárás vita esetén**

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.



# Kazalo

---

- 42 Varnostna navodila
- 47 Obseg dobave
- 48 Opis naprave
- 49 Uporaba
- 50 Pred zagonom
- 51 Upravljanje
- 55 Informacije
- 59 Garancijski List



# Varnostna navodila

# 1

## **⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

## **⚠ OPOZORILO**

**Preberite vse varnostne napotke in navodila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe.**

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

## **⚠ Pozor!**

Pri uporabi kompresorja je treba zaradi zaščite pred električnim udarom, zaradi nevarnosti pred poškodbami in pred požarom, upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe. Pred uporabo naprave preberite in upoštevajte te napotke.

Ta naprava ni primerna, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki), ki imajo omejene fizične, čutne ali duševne sposobnosti ali ki nimajo zadostnih izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzorujejo osebe, ki so odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za pravilno uporabo naprave. Otroke je treba zmeraj nadzorovati in tako zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.

- 1. Vzdržujte red v delovnem območju**  
Nered v delovnem območju je vir nevarnosti za nastanek nesreče.
- 2. Upoštevajte vplive okolja**  
Kompresorja ne izpostavljajte dežju. Kompresorja ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Poskrbite za dobro osvetlitev. Kompresorja ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
- 3. Zaščitite se pred električnim udarom**  
Preprečite se dotiku telesa z ozemljenimi deli, npr. cevmi, radiatorji, pečmi, hladilnik.
- 4. Ne dovolite otrokom v bližino!**  
Ne dovolite, da se drugi ljudje dotikajo kompresorja ali kablov, preprečite jim dostop v delovno območje.
- 5. Kompresor skrbno shranjujte**  
Kompresor, ki ga ne uporabljate, shranite na suhem, zaprtem prostoru, kjer ne bo dosegljiv otrokom.
- 6. Ne preobremenjujte kompresorja**  
Bolje in bolj zanesljivo deluje v navedenem območju moči.
- 7. Nosite primerna delovna oblačila**  
Ne uporabljajte ohlapnih oblačil ali nakita. Te lahko zagrabiijo premikajoči se sestavni deli. Pri delu na prostem, je priporočljiva uporaba gumijastih rokavic in obutve, ki ne drsi. Če imate daljše lase, uporabljajte mrežico za lase.
- 8. Kabla ne uporabljajte v nedovoljene namene**  
Kompresorja ne vlecite za kabel in kabla ne uporabljajte, da bi izvlekli vtič iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- 9. Kompresor negujte z največjo možno skrbnostjo**  
Kompresor naj bo vedno čist, ker s tem lahko zagotovite kakovostno in varno delo. Upoštevajte predpise o vzdrževanju. Redno preverjajte vtič in priključni kabel, ter v primeru poškodb prepustite zamenjavo priznanemu strokovnjaku. Redno kontrolirajte kabelski podaljšek in ga zamenjajte, če je poškodovan.
- 10. Izvlecite električni vtič**  
Če kompresorja ne uporabljate, ali pred vzdrževanjem.
- 11. Izogibajte se nehotenega zagona**  
Pred priklopom na električno omrežje se prepričajte, ali je stikalo izključeno.



## **12. Kabelski podaljšek na prostem**

Na prostem uporabljajte le kabelske podaljške, ki so odobreni in ustrezno označeni.

## **13. Bodite vedno pozorni**

Opazujte delo. Ravnajte preudarno in premišljeno. Kompresorja ne uporabljajte, če niste zbrani.

## **14. Kontrolirajte, če kompresor ni morda poškodovan**

Pred nadaljnjo uporabo kompresorja preverite, če zaščitne naprave ali rahlo poškodovani sestavni deli delujejo brezhibno in opravljajo namensko funkcijo. Preverite, če je delovanje premičnih delov pravilno, da se ti ne zatikajo in, da deli niso poškodovani. Vsi deli morajo biti montirani pravilno, da bi zagotovili varnost naprave. Poškodovane zaščitne priprave in dele mora strokovno ustrezno popraviti ali zamenjati servisna služba v delavnici, če to ni drugače navedeno v navodilih za obratovanje. Poškodovana stikala mora zamenjati servisna služba v delavnici. Orodja ne uporabljajte, če stikala ni mogoče vklopiti ali izklopiti.

## **15. Pozor!**

Za lastno varnost uporabljajte le pribor ali dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo ali jih je priporočil ali navedel izdelovalec orodja. Uporaba drugih delovnih nastavkov ali pribora, kot so priporočeni v navodilih za uporabo ali v katalogu, lahko pomeni nevarnost telesnih poškodb.

## **16. Popravila, ki jih izvaja le strokovnjak električar**

Popravila sme izvajati le strokovnjak električar, sicer lahko pride do nesreč upravljavca.

## **17. Hrup**

Pri uporabi kompresorja nosite zaščito za sluh.

## **18. Zamenjava električnega kabla.**

Če je poškodovan električni kabel, ga mora zamenjati izdelovalec ali strokovnjak električar; le tako boste preprečili ogrožanje.



## Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in pištolami za izpihovanje

- Kompresor in vodi dosežejo med delom visoke temperature. Dotik z njimi lahko povzroči opekline.
- Plini in pare, ki jih vsega zgoščevalnik, morajo biti vedno brez primesi, ki bi lahko v kompresorju vodile k požaru ali eksploziji.
- Pri odklapljanju cevnih spojev morate sklopko cevi trdno držati z roko, da bi preprečili poškodbe zaradi sunkovitega skoka cevi nazaj.
- Pri delu s pištolo za izpihovanje nosite zaščitna očala. Tujki in odpihani deli lahko povzročijo poškodbe. S pištolo za izpihovanje ne pihajte ljudi ali čistite obleko, ki jo imate oblečeno.





**Upoštevajte navodila za uporabo!**



**Nosite zaščito sluha!**



**Opozorilo pred električno napetostjo**



**Opozorilo pred vročimi sestavnimi deli**

# Obseg dobave

## 2

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

### **POZOR**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

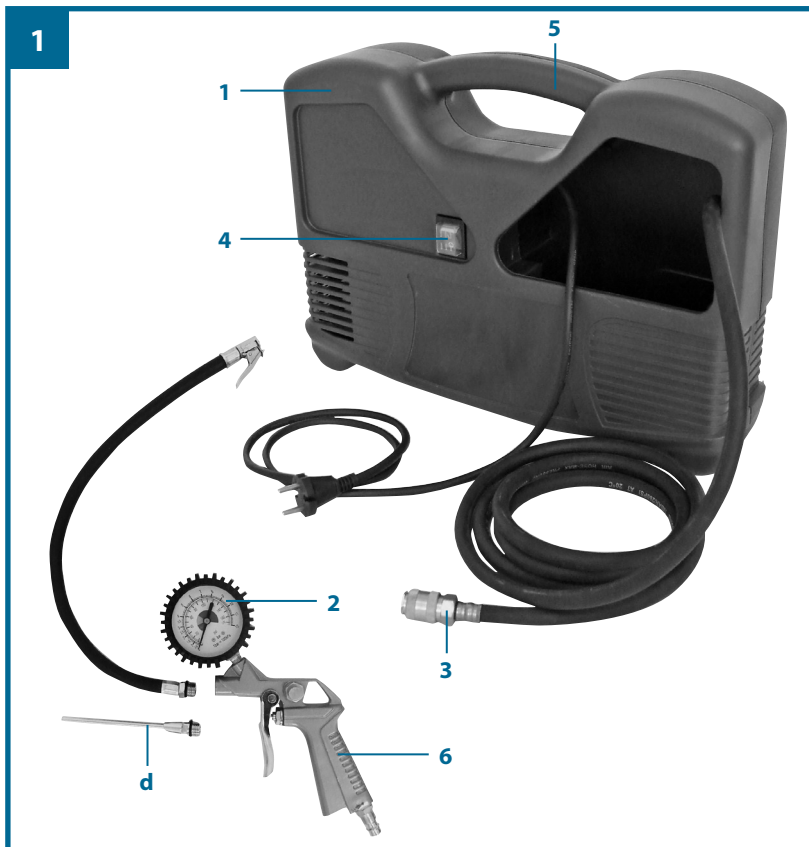
- kompresor
- merilnik za polnjenje pnevmatik
- adapter za izpihovanje
- 8-delni set adapterjev



# Opis naprave

# 3

1. Ohišje
2. Manometer
3. Cev za stisnjen zrak s hitro sklopko
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Transportni ročaj
6. Merilnik za polnjenje pnevmatik
- d Adapter za izpihovanje





# Uporaba



Napravo lahko uporabljate, da merilnike za polnjenje pnevmatik, izpihovalne pištole, nastavke za napihovanje žog in podobno oskrbite s stisnjanim zrakom.

Napravo je dovoljeno uporabljati le v skladu z namenom. Vsaka drugačna uporaba je v nasprotju z namenom. Za škodo ali poškodbe vseh vrst, ki nastane zaradi nenamenske uporabe, jamči uporabnik/upravljavec in ne izdelovalec.

Upoštevajte, da naše naprave niso namenjene za obrtno, rokodelsko ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo jamstva, če napravo uporabljate v obrtno, rokodelsko ali industrijsko rabo ter podobne dejavnosti.

# Pred zagonom

# 5

## Napotki za postavitvev

- Preglejte, če pošiljka nima poškodb zaradi transporta. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dobavilo kompresor.
- Kompresor postavite v bližini porabnika.
- Izognite se polaganju dolgih vodov zraka in dolgih dovodov (kabelski podaljški).
- Pazite, da bo vsesani zrak suh in brez prahu.
- Kompresorja ne postavljajte v vlažnem ali mokrem prostoru.
- Kompresor sme obratovati le v primernih prostorih (dobro prezračevanje, temperatura okolja +5 °C do 40 °C). V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih ali vnetljivih plinov.
- Kompresor med delovanjem položite na gumijaste noge hrbtne ste-  
ne kompresorja.

## Priklop na električno omrežje

Pred začetkom uporabe preverite, če se omrežna napetost ujema z obratovalno napetostjo glede na ploščico s podatki o moči izdelka. Dolgi električni kabli ter kabelski podaljški, bobni s kabli itd., povzročajo padec napetosti in lahko preprečijo zagon motorja. Pri nizkih temperaturah pod +5 °C, je zaradi težke gibljivosti ogrožen zagon motorja.

## Stikalo vklop/izklop (4)

Za vklop postavite stikalo za vklop/izklop (4) v položaj 1. Za izklop postavite stikalo za vklop/izklop (4) v položaj 0.

### **Pozor! Naprava ni primerna za stalno obratovanje.**

Da se motor ne bi nedovoljeno pregrel, lahko kompresor uporabljate le na naslednji način:

v 10 minutah obratovanja lahko napravo uporabljate samo v 15 % obdobja z nazivno porabo energije, tj. 1,5 minute. Preostali čas (faza hlajenja 8,5 minut) se naprava ponovno ohlaja.

## Priklop cevi za stisjen zrak s hitro sklopko (3)

### **Povežite**

Spojnik orodja za stisjen zrak potisnite v hitro sklopko, tulec bo samodejno skočil naprej.

### **Ločevanje**

Tulec povlecite nazaj in odstranite orodje.

Pozor! Pri odklapljanju hitre sklopke morate sklopko držati trdno, da bi preprečili poškodbe zaradi sunkovitega skoka cevi nazaj.

## Merilnik za polnjenje pnevmatik (sl. 2 / poz. 6)

Delovni tlak v barih: 0 – 8

### **Področje uporabe:**

Merilnik za polnjenje pnevmatik omogoča enostavno in natančno polnjenje avtomobilskih pnevmatik. Manometer je namenjen kontroli tlaka v pnevmatiki. Z vgrajenim izpustnim ventilom (e) je mogoče znižati previsok tlak v pnevmatiki.

Merilnik za polnjenje pnevmatik je opremljen z ventilskim adapterjem za ventile avtomobilskih pnevmatik.

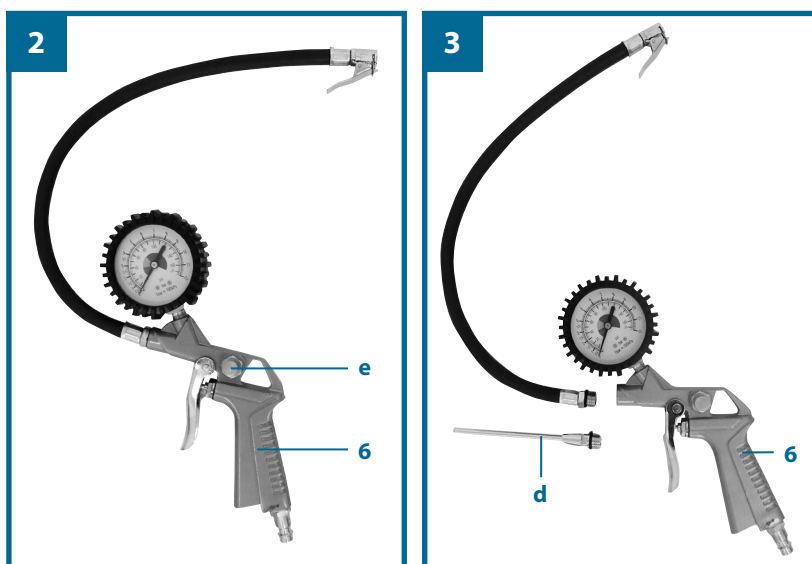
**„Pozor, manometer ni kalibriran! Ko ste končali z napihovanjem, takoj preverite tlak v pnevmatikah npr. na bencinskem servisu.“**

### Uporaba kot pištola za izpihovanje (sl.3)

Da bi merilnik za polnjenje pnevmatik lahko uporabili kot pištolo za izpihovanje, morate najprej odviti cev z ventilskim adapterjem za avtomobilske pnevmatike. Sedaj lahko na merilnik za polnjenje pnevmatik privijete adapter za izpihovanje (d).

#### Področje uporabe:

za čiščenje/izpihovanje votlih prostorov ali težko dosegljivih mest ter za čiščenje onesnaženih delovnih naprav. Vklonpa ročica, ki jo nastavljate brezstopenjsko, omogoča natančno doziranje stisnjenega zraka.



#### Navodila za set adapterjev

Iz naslednjega pregleda uporabite pravilno rabo adapterjev za različne ventile.

#### Igla za žogo (slika 4)

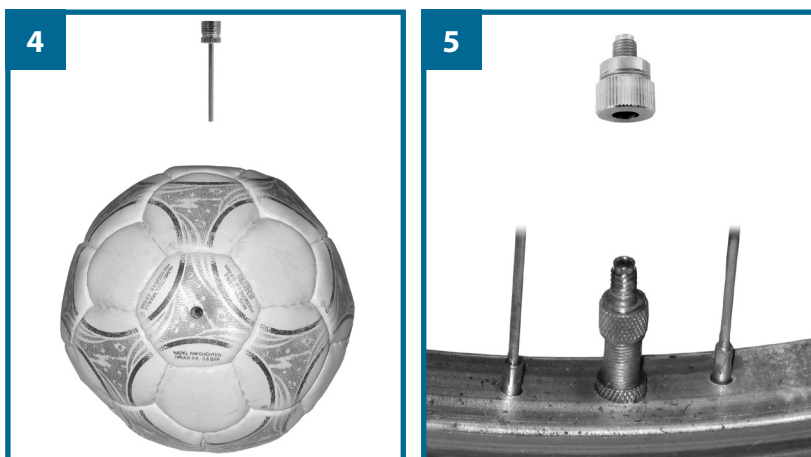
##### Področje uporabe: za napihovanje žog.

Iglo za žogo lahko uporabite za napihovanje različnih žog.

**NASVET: za preprečevanje poškodb ventila morate iglo za žogo nekoliko navlažiti, preden jo vstavite vanj.**

### Ventilski adapter (slika 5)

Področje uporabe: je primeren za ventile Blitz na kolesih. Adapter za ventile Blitz omogoča enostavno polnjenje zračnic za kolesa. Za polnjenje avtomobilskih pnevmatik glejte Merilnik za polnjenje pnevmatiki.



### Adapter 3 (slika 6)

**Področje uporabe: za vse ventile z notranjim  $\varnothing$  nad 8 mm.**

Adapter lahko uporabljate na primer za zračne blazine, bazene ali tudi čolne.

**NASVET: adapter 3 vtaknite v ventil tako, kot je prikazano na sliki 6, skici d.**

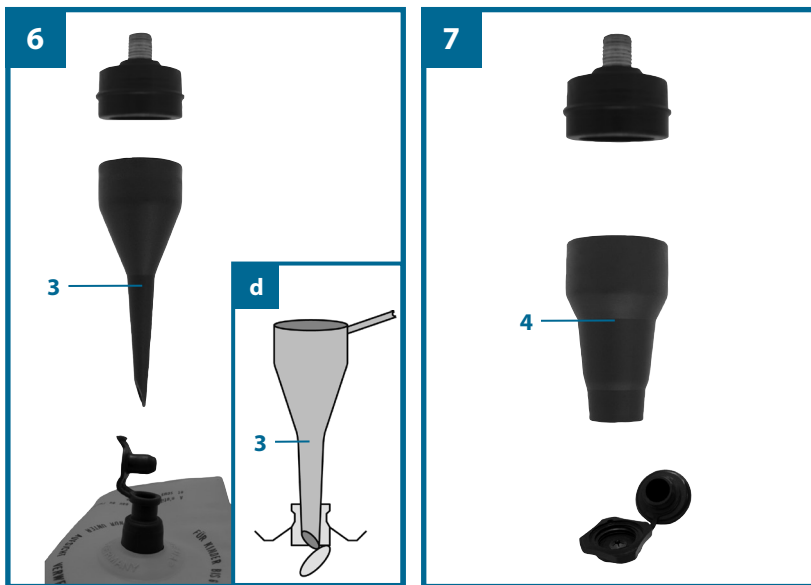
**Pomembno!**

Kapica ventila mora biti z ustreznim stisnjenjem nekoliko dvignjena.

### Adapter 4 (slika 7)

**Področje uporabe: za ventile z navoji.**

Uporabite ga lahko za vse običajne kopalne čolne, kajake in druge velike izdelke, kot na primer bazene, ki so opremljeni z ventilom z navoji.



### Adapter za odzračevanje (slika 8)

#### Področje uporabe: za ventile za odzračevanje.

Ventil za odzračevanje je, skupaj z drugimi ventili (standardni ventil, ventil z navoji, ...) na številnih izdelkih z veliko prostornino, kot na primer na spalni blazini.

### Stožčasti univerzalni adapter (sliki 9/10)

Področje uporabe: za napihovanje zračnih blazin in podobno.



## **Pozor!**

**Pred vsakim čiščenjem in vzdrževalnimi deli izvlcite električni vtič.**

## **Pozor!**

**Počakajte, da se kompresor popolnoma ohladi! Nevarnost opeklin!**

## **Pozor!**

Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževalnimi deli morate v napravi razgraditi tlak. Za to uporabite merilnik za polnjenje pnevmatik kot pištolo za izpihovanje in držite ročico za vklop pritisnjeno tako dolgo, dokler ne zrak ne uhaja več.

## **Čiščenje**

- Zaščitne naprave naj bodo čim bolj brez prahu in umazanije. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjanim zrakom z nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Napravo redno očistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali razredčil; lahko razžrejo plastične dele ohišja. Pazite, da v notranjost naprave ne vdre voda.
- Orodja za brizganje morate pred čiščenjem ločiti od kompresorja. Kompresorja ni dovoljeno čistiti z vodo, razredčili ali podobnim.

## **Skladiščenje**

### **Pozor!**

Izvlcite električni vtič, odzračite napravo in vsa priklopljena orodja na stisnjen zrak. Kompresor shranite tako, da ga nepooblaščen ne morejo začeti uporabljati.

### **Pozor!**

Kompresor shranite le v suhem in, za nepooblaščen, nedostopnem prostoru. Ni ga dovoljeno prekucniti, shranjen mora biti le v pokončnem položaju!

## Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- tip naprave
- številko izdelka naprave
- ident. številko naprave
- številko nadomestnega dela potrebnega nadomestnega dela

Trenutne cene in ostale informacije boste našli na spletnem naslovu [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

## Tehnični podatki

|   |                   |
|---|-------------------|
| Priklop na električno omrežje: .....                    | 220-240 V ~ 50 Hz |
| Moč motorja v kW: .....                                 | 1,1               |
| Način delovanja: .....                                  | S3 15 % 10 min    |
| Število vrtljajev kompresorja min <sup>-1</sup> : ..... | 3550              |
| Obratovalni tlak (v barih): .....                       | maks. 8           |
| Teor. moč vsesanja l/min.: .....                        | 160               |
| Raven moči hrupa L <sub>WA</sub> v dB: .....            | 94                |
| Negotovost K <sub>WA</sub> : .....                      | 3 dB              |
| Raven tlaka hrupa L <sub>pA</sub> v dB: .....           | 83                |
| Negotovost K <sub>pA</sub> : .....                      | 3 dB              |
| Vrsta zaščite: .....                                    | IP20              |
| Teža izdelka v kg: .....                                | 6,5               |

Vrsta obratovanja S3 – 15 % – 10 min: S3 = ustavljanje brez vpliva zagona. To pomeni, da znaša v časovnem obdobju 10 min. maksimalni čas obratovanja 15 % (1,5 min). Vrednosti hrupa so bile ugotovljene v skladu z ISO 3744.



## Možni vzroki za izpad

| Težava                                  | Vzrok   | Odprava   |
|---|---|---|
| Kompresor ne deluje                     | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ni električne napetosti</li> <li>2. Električna napetost je prenizka</li> <li>3. Zunanja temperatura je prenizka</li> <li>4. Motor je pregret</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite kabel, električni vtič, varovalko in vtičnico.</li> <li>2. Uporabite krajši kabelski podaljšek. Uporabite kabelski podaljšek z zadostnim presekom žil.</li> <li>3. Ne uporabljajte pri zunanji temperaturi pod +5° C.</li> <li>4. Ohladite motor in po potrebi odpravite vzrok za pregretje.</li> </ol> |
| Kompresor deluje, a ni tlaka            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Protipovratni ventil ne tesni</li> <li>2. Tesnila so uničena</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamenjajte protipovratni ventil.</li> <li>2. Preverite tesnila, uničena tesnila naj zamenja specializirana servisna delavnica</li> </ol>  |
| Kompresor deluje, ne delujejo pa orodja | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cevni spoji ne tesnijo.</li> <li>2. Hitra sklopka ne tesni.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite cev za stisnjen zrak in orodja in jih po potrebi zamenjajte.</li> <li>2. Preverite hitro sklopko in jo po potrebi zamenjajte.</li> </ol>  |

## Seznam nadomestnih delov

### WZK 182, Art.-Nr.: 40.205.48, I.-Nr.: 11012

| Poz. | Opis  | Številka nadomestnega dela |
|------|---|----------------------------|
| 06   | Merilnik za polnjenje pnevmatik (vključno s cevjo in adapterjem za izpihovanje) | 402054501001               |
|      | 8- delni set adapterjev   | 402054501002               |



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri strokovno ustreznem recikliranju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb.

# Garancijski List

# 8

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzema odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Naslov(i) servisa:             | GMA Elektromehanika d.o.o., Cesta Andreja Bitenca 115,<br>SLO-1000 Ljubljana |
| Pomoč po telefonu:             | 00386 15838304 / 00386 41600170  |
| Oznaka proizvajalca/uvoznika:  | Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar<br>/                   |
| E-pošta:                       |  |
| Oznaka izdelka:                | Kompresor WZK 182  |
| Številka izdelka/proizvajalca: | 40.205.48  |
| Številka izdelka:              | 90325  |
| Obdobje akcije:                | 05/2013  |
| Podjetje in sedež prodajalca:  | Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica                       |

Opis napake: .....

Ime kupca: .....

Poštna številka in kraj: .....

Ulica: .....

Tel./e-pošta: .....

Podpis: .....



### Konformitätserklärung

- erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- attererer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerinti következő konformitást jelenti ki
- deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- денларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- aribūdina šj atitiktikājam EU reikalavimams ir prekės normoms
- declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-direktivata i normite za artikli
- Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğa belirtir
- erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

### Kompressor WZK 182 (Workzone)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Notified Body No.:<br>Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC             |   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             |   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured L <sub>WA</sub> = 94 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 97 dB (A)<br>P = 1,1 kW; L/O = cm<br>Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC    |   |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  |   |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC<br>Emission No.:  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC  |   |

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2;  
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.08.2012

Weichselgartner/General Manager

Yu Feng Quing/Product-Management

First CE: 12  
Art.-No.: 40.205.48 I.-No.: 11012  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR007071  
Documents registrar: Siegfried Roider  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar







EH 11/2012 (01)